

## **SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS**

### **INDOOR UNIT**

**MSZ-AP25VG MSZ-AP35VG MSZ-AP42VG MSZ-AP50VG**



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

BETJENINGSVEJLEDNING

BRUKSANVISNING

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJEET

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

KASUTUSJUHEND

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

**English**

**Deutsch**

**Français**

**Nederlands**

**Español**

**Italiano**

**Ελληνικά**

**Português**

**Dansk**

**Svenska**

**Türkçe**

**Български**

**Polski**

**Norsk**

**Suomi**

**Čeština**

**Slovenčina**

**Magyar**

**Slovenščina**

**Română**

**Eesti**

**Latviski**

**Lietuviškai**

**Hrvatski**

**Srpski**





# INHOUDSOPGAVE

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
■ WEGGOOIEN	3
■ NAAM VAN ELK ONDERDEEL	4
■ UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME	5
■ WERKINGSSTANDEN SELECTEREN	6
■ VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN	7
■ I-SAVE-BEDIENING	8
■ ECONO COOL-BEDIENING	8
■ NACHTSTANDWERKING	9
■ TIMERWERKING (ON/OFF-TIMER)	9
■ WEEKLY TIMER-BEDIENING	10
■ NOODBEDIENING	11
■ AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE	11
■ REINIGEN	12
■ DE Wi-Fi INTERFACE CONFIGUREREN (alleen type VGK)	13
■ OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	14
■ ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT	16
■ INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN	16
■ TECHNISCHE GEGEVENS	17

NL



# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## Betekenis van de pictogrammen op de binnenunit en/of buitenunit











	<b>WAARSCHUWING</b> (Brandgevaar)	Deze unit maakt gebruik van een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSINSTRUCTIES zorgvuldig voor ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSINSTRUCTIES en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen voor ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSINSTRUCTIES, de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	



- Dit apparaat bevat draaiende delen en onderdelen die een elektrische schok kunnen veroorzaken. Lees daarom deze "veiligheidsvoorschriften" voor gebruik goed door.
- Neem de hier gegeven voorschriften en waarschuwingen in acht, want ze zijn belangrijk voor uw veiligheid.
- Bewaar deze handleiding als u haar gelezen hebt samen met de installatievoorschriften op een handige plaats voor latere raadpleging.

### Waarschuwingssymbolen en hun betekenis

-  **WAARSCHUWING:** Onjuist handelen kan ernstige gevaren opleveren, met een kans op zwaar letsel of overlijden.
-  **VOORZICHTIG:** Onjuist handelen kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.










### Overige waarschuwingssymbolen in deze handleiding





-  : Beslist niet doen.
-  : Volg altijd de aanwijzingen op.
-  : Nooit uw vingers of iets anders hier in steken.
-  : Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
-  : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
-  : Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
-  : Schakel de spanning uit.
-  : Brandgevaar.
-  : Nooit aanraken met natte handen.
-  : Nooit water op de unit spatten.

 <b>WAARSCHUWING</b>	
	<b>Sluit het netsnoer niet aan op een tussengelegen stopcontact, gebruik geen verlengsnoer en sluit niet meerdere apparaten aan op één stopcontact.</b> • Dit kan oververhitting, vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	<b>Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is en steek hem goed in het stopcontact.</b> • Een vuile stekker kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	<b>Bundel het netsnoer niet samen, trek niet aan het netsnoer, beschadig het netsnoer niet en wijzig niets aan het netsnoer. Stel het netsnoer niet bloot aan hitte of plaats er ook geen zware objecten op.</b> • Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.

	<b>Zet de netschakelaar niet UIT/AAN en maak de netsnoerstekker niet los en vast terwijl het apparaat in werking is.</b> • Dit kan vonken veroorzaken waardoor er brand kan ontstaan. • Zorg ervoor dat u de netschakelaar UIT zet of de stekker losmaakt nadat u de binnenunit met de afstandsbediening UIT hebt gezet.
	<b>Stel uw lichaam niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot.</b> • Dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.

# VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

	<p><b>De gebruiker mag de unit niet installeren, verplaatsen, demonteren, wijzigen of repareren.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Een airconditioner die verkeerd wordt bediend, kan brand, elektrische schokken, verwondingen, waterlekages, enz. veroorzaken. Raadpleeg uw leverancier.</li> <li>Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn serviceorganisatie om gevaar te vermijden.</li> </ul>
	<p><b>Zorg dat er niets anders dan het voorgeschreven koelmiddel R32 in het koelmiddelcircuit komt wanneer de airconditioner wordt geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De aanwezigheid van andere stoffen, zoals lucht, kan abnormale drukverhoging veroorzaken die kan leiden tot een explosie of lichamelijk letsel.</li> <li>Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen.</li> </ul>
	<p><b>Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder de vereiste ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd door een dergelijke persoon.</b></p> <p><b>Toezicht op kinderen is vereist om te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.</b></p>
 	<p><b>Steek geen vingers, een stok of andere objecten in de luchtinlaat of -uitlaat.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>U kunt gewond raken omdat de ventilator tijdens het gebruik met hoge snelheid ronddraait.</li> </ul>
 	<p><b>Zet de airconditioner uit en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT als er zich een abnormale situatie (bijv. brandlucht) voordoet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als het apparaat tijdens een abnormale situatie in werking blijft, kan dit een storing, vuur of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.</li> </ul>
 	<p><b>Als de airconditioner niet koelt of verwarmt, is het mogelijk dat er koelmiddel lekt. Als er koelmiddel lekt, zet u de airconditioner uit, ventileert u de kamer goed en raadpleegt u onmiddellijk uw leverancier. Verzoek de servicemonteur om meer informatie als het koelmiddel in de unit moet worden vervangen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is niet schadelijk. Normaal gesproken lekt het niet. Als er echter koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, petroleumkachel of fornuis, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.</li> </ul>
	<p><b>De gebruiker mag de binnenkant van de binnenunit nooit schoonmaken. Neem contact op met uw dealer als de binnenkant van de unit moet worden schoongemaakt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen kunststof onderdelen in de unit beschadigen waardoor er water kan gaan lekken. Als reinigingsmiddelen in contact komen met elektrische onderdelen of de motor, kan er een storing of brand optreden, of kan er rook of brand ontstaan.</li> <li>Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).</li> <li>Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.</li> <li>Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of het apparaat te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.</li> <li>Niet doorboren of verbranden.</li> </ul>
	<p><b>De binnenunit moet worden geïnstalleerd in kamers met meer vloeroppervlak dan het aangegeven vloeroppervlak. Raadpleeg uw leverancier.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AP50: 1,7 m<sup>2</sup></li> </ul>
	<p><b>Dit toestel is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.</b></p>
<b>⚠ VOORZICHTIG</b>	
	<p><b>Raak de luchtinlaat of de aluminium koelribben van de binnenunit/buitenunit niet aan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>U kunt hierdoor gewond raken.</li> </ul>
	<p><b>Gebruik geen insecticiden of brandbare sprays op de unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan brand of vervorming van de unit veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Stel huisdieren of kamerplanten niet aan de directe luchtstroom bloot.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Huisdieren of planten kunnen hierdoor verwondingen oplopen.</li> </ul>
	<p><b>Plaats geen andere elektrische apparaten of meubels onder de binnen- of buitenunit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Er kan water uit de unit druppelen. Dit kan schade of een defect veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Zet de unit niet op een beschadigde montagestandaard.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De unit kan vallen waardoor u gewond kunt raken.</li> </ul>
	<p><b>Ga niet op een onstabiele verhoging staan om de unit in werking te zetten of te reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>U kunt gewond raken als u er af valt.</li> </ul>
	<p><b>Trek niet aan het netsnoer zelf.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als u eraan trekt, kan een deel van de draad breken waardoor er oververhitting of vuur kan ontstaan.</li> </ul>






	<p><b>Laad de batterijen niet op, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in een vuur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterijen kunnen hierdoor gaan lekken en brand of een explosie veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Zet de unit niet langer dan 4 uur aan als er sprake is van hoge luchtvochtigheid (RL 80% of meer) en/of bij geopende buitendeuren of ramen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan leiden tot de condensatie van water in de airconditioner en dit water kan naar beneden druppelen en het meubilair nat maken of beschadigen.</li> <li>Het gecondenseerde water in de airconditioner kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels.</li> </ul>
	<p><b>Gebruik de unit niet voor speciale doeleinden, zoals het opslaan van voedsel, het fokken van dieren, het kweken van planten of het conserveren van precisie-apparatuur of kunstobjecten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De kwaliteit van het voedsel kan hierdoor minder worden, of dieren en planten kunnen hieronder lijden.</li> </ul>
	<p><b>Stel verbrandingsapparaten niet aan directe luchtstroom bloot.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan leiden tot niet volledige verbranding.</li> </ul>
	<p><b>Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Schakel de unit UIT en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT voordat u de unit gaat reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De ventilator in de unit draait met hoge snelheid rond en kan u verwonden.</li> </ul>
	<p><b>Als u de unit lange tijd niet gebruikt, maak dan de stekker los of zet de netschakelaar UIT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In de unit hoopt zich vuil op waardoor deze oververhit kan raken of er vuur kan ontstaan.</li> </ul>
	<p><b>Vervang alle batterijen van de afstandsbediening door nieuwe van hetzelfde type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als u nieuwe en oude batterijen tegelijkertijd gebruikt, kan de unit oververhit raken, kunnen de batterijen gaan lekken of een explosie veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Als er batterijzuren op uw huid of kleding terecht komen, was dan uw huid en kleding grondig met schoon water.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als er batterijzuur in uw ogen komt, was uw ogen dan grondig met schoon water en neem onmiddellijk contact op met uw huisarts.</li> </ul>
	<p><b>Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is als de unit tegelijkertijd met verbrandingsapparatuur wordt gebruikt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Onvoldoende ventilatie kan leiden tot zuurstoftekort.</li> </ul>
	<p><b>Zet de netschakelaar UIT als u onweer hoort en de bliksem zou kunnen inslaan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De unit kan beschadigd raken als de bliksem inslaat.</li> </ul>
	<p><b>Als de airconditioner meerdere seizoenen achterelkaar is gebruikt, voer dan naast de gebruikelijke reiniging ook inspectie en onderhoud uit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vuil of stof in de unit kan een onaangename geur veroorzaken, leiden tot groei van fungi zoals schimmels, of het afvoerkanaal verstoppen waardoor er water uit de binnenunit kan lekken. Raadpleeg uw leverancier voor inspectie en onderhoud waarvoor specialistische kennis en vaardigheden vereist zijn.</li> </ul>
	<p><b>Bedien geen schakelaars met natte handen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Reinig de airconditioner niet met water of zet geen object dat water bevat, zoals een bloemenvaas, op de airconditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Stap niet op de buitenunit of zet geen object op de buitenunit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>U kunt gewond raken als u of het object valt.</li> </ul>

<b>⚠ BELANGRIJK</b>	
<p><b>Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.</b></p>	
<p><b>Voordat u het apparaat inschakelt, zorg ervoor dat de horizontale schoepen in de gesloten stand staan. Als u het apparaat inschakelt terwijl de horizontale schoepen in de open stand staan, kunnen zij mogelijk niet terug naar de correcte stand.</b></p>	








NL

# VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

## Voor het installeren

 <b>WAARSCHUWING</b>	
	<p><b>Raadpleeg uw leverancier voor de installatie van de airconditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De gebruiker mag de airconditioner niet installeren omdat dit specialistische kennis en vaardigheden vereist. Een verkeerd geïnstalleerde airconditioner kan waterlekage, vuur of een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op wordt aangesloten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als u geen aparte groep gebruikt, kan dit oververhitting of vuur veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Installeer het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambaar gas zou kunnen lekken.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gelekt gas dat zich rond de airconditioner verzamelt, kan een explosie veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Aard de airconditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit de aardkabel niet aan op een gasleiding, waterleiding, bliksem-aflieger of aardkabel van de telefoon. Onjuist aangesloten aardkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
 <b>VOORZICHTIG</b>	
	<p><b>Afhankelijk van de installatieplaats van de airconditioner (zoals ruimtes met een hoge luchtvochtigheid) installeert u een aardlekschakelaar.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan leiden tot een elektrische schok.</li> </ul> <p><b>Zorg ervoor dat het afvoerwater op de juiste manier wordt afgevoerd.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als het afvoerkanaal niet goed is geïnstalleerd, kan er water uit de binnen-/buitenunit druppelen waardoor het meubilair nat of beschadigd kan worden.</li> </ul>
<p><b>In geval van abnormale situaties</b> Zet de airconditioner onmiddellijk uit en raadpleeg uw leverancier.</p>	

## Voor de Wi-Fi interface

 <b>WAARSCHUWING</b>	
(Ooordeelkundig gebruik kan ernstige gevolgen hebben, met inbegrip van ernstig of zelfs dodelijk letsel.)	
	<p><b>Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of zijn voorgelicht over het veilig gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de gevaren.</b></p> <p><b>Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.</b></p> <p><b>Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van medische elektrische apparatuur of mensen met een medisch apparaat zoals een pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storing in de medische apparatuur of het medische apparaat.</li> </ul> <p><b>Installeer de Wi-Fi interface niet in de buurt van automatisch aangestuurde apparaten zoals automatische deuren of brandmelders.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storingen.</li> </ul>
	<p><b>Raak de Wi-Fi interface niet aan met natte handen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan anders leiden tot schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand.</li> </ul>
	<p><b>Spat geen water op de Wi-Fi interface en gebruik de Wi-Fi interface niet in een badkamer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan anders leiden tot schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand.</li> </ul>
	<p><b>Wanneer de Wi-Fi interface-unit is gevallen of de houder of kabel is beschadigd, trekt u de stekker uit het stopcontact of zet u de netschakelaar UIT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan anders leiden tot brand of elektrische schokken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.</li> </ul>
 <b>VOORZICHTIG</b>	
(Ooordeelkundig gebruik kan gevolgen hebben, met inbegrip van letsel of schade aan het gebouw.)	
	<p><b>Ga niet op een wankel opstapje staan om de Wi-Fi interface in te stellen of te reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>U kunt gewond raken als u eraf valt.</li> </ul> <p><b>Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van andere draadloze apparaten, magnetrons, draadloze telefoons of faxapparatuur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan anders leiden tot storingen.</li> </ul>

NL

# WEGGOOIEN



Fig. 1

Raadpleeg uw leverancier als u het apparaat wilt weggooien.

### Opmerking:

Dit symbool geldt alleen voor EU-landen.  
Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IX en/of richtlijn 2006/66/EG, artikel 20 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage II.

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt. Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.

Wanneer er onder het symbool (Fig. 1) een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

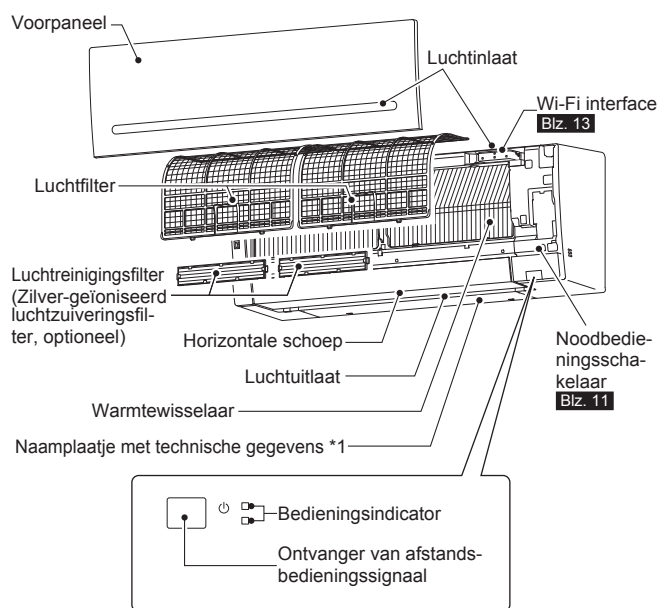
Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelpunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

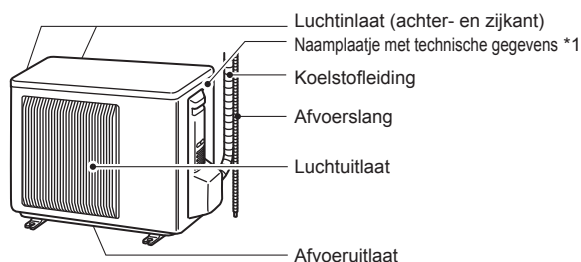


# NAAM VAN ELK ONDERDEEL

## Binnenunit



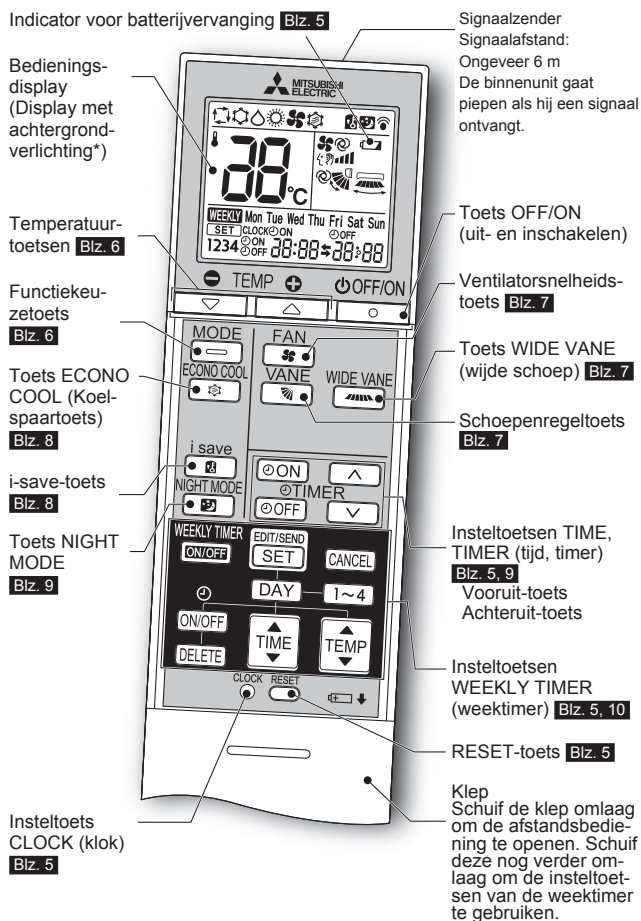
## Buitenunit



De buitenunits kunnen uiterlijk verschillen.

\*1 Het jaar en de maand van vervaardiging zijn aangegeven op het naamplaatje met technische gegevens.

## Afstandsbediening



### Afstandsbediening

Wanneer de afstandsbediening niet in gebruik is, leg deze dan bij deze unit.

Gebruik uitsluitend de afstandsbediening die bij het apparaat wordt meegeleverd.

Gebruik geen andere afstandsbedieningen.

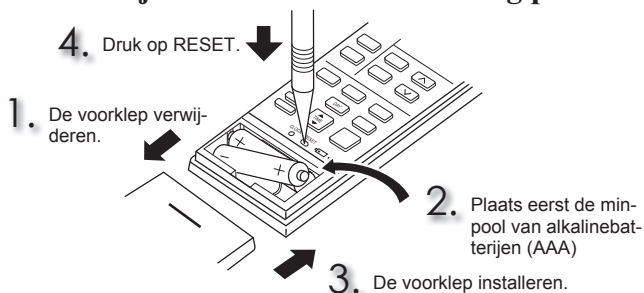
Als 2 of meer binnenunits in de buurt van elkaar worden geïnstalleerd, kan het gebeuren dat een andere binnenunit reageert op de afstandsbediening dan de binnenunit die u wilt bedienen.

\* De achtergrondverlichting wordt aangezet bij gebruik van de afstandsbediening.  
De achtergrondverlichting gaat uit als de afstandsbediening een tijd niet wordt gebruikt.

# UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME

**Voor ingebruikname:** Steek de stekker in het stopcontact en/of schakel de netschakelaar in.

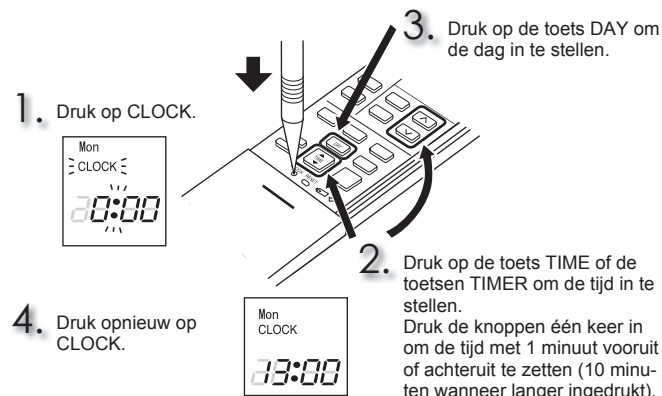
## De batterijen in de afstandsbediening plaatsen



### Opmerking:

- Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn ingebracht.
- Gebruik geen mangaanbatterijen en lekkende batterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- De indicator voor batterijvervangning licht op wanneer de batterij bijna leeg is. De afstandsbediening stopt ongeveer 7 dagen nadat de indicator is gaan branden met werken.
- Vervang alle batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
- De levensduur van de batterijen is ongeveer 1 jaar. De levensduur van batterijen die lange tijd niet worden gebruikt, is korter.
- Druk voorzichtig op RESET met een dun puntig voorwerp. Indien u niet op de RESET-toets drukt, werkt de afstandsbediening mogelijk niet juist.

## De huidige tijd instellen



### Opmerking:

- Druk voorzichtig op CLOCK met een dun puntig voorwerp.

### Opmerking:

**De afstandsbediening uitsluitend voor een specifieke binneneenheid instellen**  
Er kunnen maximaal 4 binneneenheden met draadloze afstandsbedieningen in een ruimte worden gebruikt.

Om elke binneneenheid met de respectieve afstandsbediening te kunnen bedienen, wijst u elke afstandsbediening een nummer toe dat correspondeert met dat van de binneneenheid.

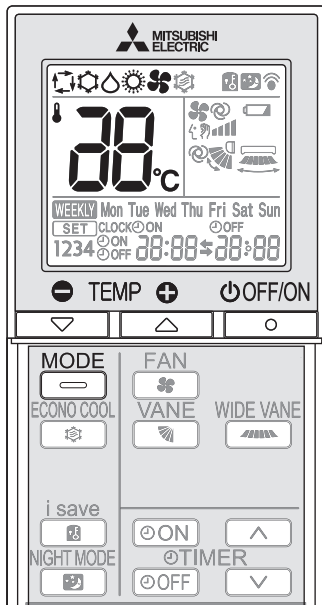
Deze instelling kan alleen worden opgegeven wanneer aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De afstandsbediening is uitgeschakeld.
- (1) Houd knop [1~4] op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt om de koppelingstand te activeren.
- (2) Druk opnieuw op knop [1~4] en wijs een nummer aan elke afstandsbediening toe.  
Bij elke druk op knop [1~4] verspringt het nummer, in de volgende volgorde: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Druk op de knop [SET] om de koppelinginstelling te voltooien.

Nadat u de netschakelaar hebt aangezet, zal de afstandsbediening die als eerste een signaal naar een binneneenheid zendt, worden beschouwd als de afstandsbediening voor die binneneenheid.

Na de instelling zal de binneneenheid alleen het signaal van de toegewezen afstandsbediening ontvangen.

# WERKINGSSTANDEN SELECTEREN



1 Druk op om de airconditioner in werking te zetten.

2 Druk op om de werkingsstand te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de stand in de volgende volgorde:



3 Druk op om de temperatuur in te stellen. De temperatuur stijgt of daalt met 1°C als u de knop indrukt.

Druk op om de unit uit te zetten.

## Stand AUTO (Automatisch omschakelen)

De airconditioner registreert de kamertemperatuur en de ingestelde temperatuur en selecteert aan de hand daarvan de werkingsstand. In de stand AUTO wijzigt de airconditioner de stand (COOL↔HEAT) wanneer de kamertemperatuur langer dan 15 minuten circa 2°C afwijkt van de ingestelde temperatuur.

### Opmerking:

De stand AUTO wordt niet aangeraden wanneer de binneneenheid is aangesloten aan een buitenunit van type MXZ. Als er meerdere binneneenheden tegelijkertijd worden gebruikt, is het mogelijk dat de unit niet kan schakelen tussen de standen COOL en HEAT. In dit geval wordt de binneneenheid in de stand-bystand gezet (zie de tabel Bedieningsindicator).

## Stand COOL

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de koele lucht.

### Opmerking:

Gebruik de stand COOL niet als de buitentemperatuur zeer laag is (minder dan -10°C). Er kan gecondenseerd water uit de airconditioner druppelen en meubilair, enz. nat maken of beschadigen.

## Stand DRY

Ontvochtig uw kamer. De kamer wordt enigszins gekoeld. In de stand DRY kan de temperatuur niet worden ingesteld.

## Stand HEAT

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de warme lucht.

## Stand FAN

Laat de lucht in uw kamer circuleren.

### Opmerking:

Aangeraden wordt om na de werkingsstand COOL/DRY de werkingsstand FAN in te schakelen om de binnenkant van de binneneenheid te drogen.

### Opmerking:

#### Multisysteefunctie

Met een buitenunit kunnen twee of meer binneneenheden worden bediend. Als er meerdere binneneenheden tegelijkertijd werken, dan kunnen de koel-/droog-/ventilator- en verwarmfuncties niet tegelijkertijd gebruikt worden. Wanneer COOL/DRY/FAN is geselecteerd op een unit en HEAT op een andere of vice versa, dan gaat de als laatst geselecteerde unit in de stand-bystand.

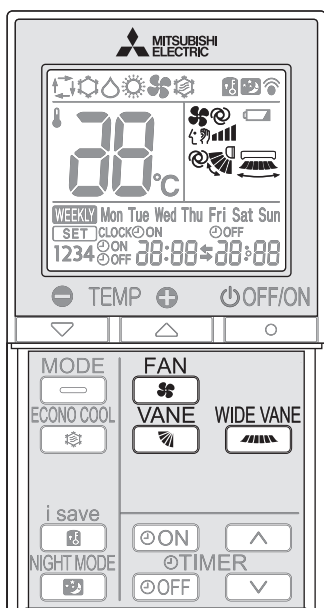
#### Bedieningsindicator

De bedieningsindicator geeft de werkingssituatie van de airconditioner weer.

Aanduiding	Werkingssituatie	Kamertemperatuur
	De airconditioner moet de ingestelde temperatuur bereiken	Wijkt ongeveer 2°C of meer van de ingestelde temperatuur af
	De kamertemperatuur benadert de ingestelde temperatuur	Wijkt ongeveer 1 tot 2°C van de ingestelde temperatuur af
	Stand-bystand (alleen tijdens inschakelen multisysteefunctie)	—

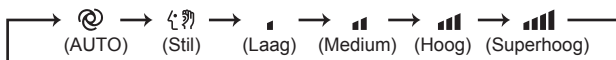
Licht op Knippert

# VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN



## Ventilatorsnelheid

Druk op  om de ventilatorsnelheid te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de ventilatorsnelheid in de volgende volgorde:



- Wanneer de binneneenheid wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.
- Gebruik een hogere ventilatorsnelheid om de ruimte sneller te koelen of verwarmen. U wordt aangeraden de ventilatorsnelheid te verminderen als de ruimte koel/warm is.
- Gebruik een lagere ventilatorsnelheid voor stil gebruik.

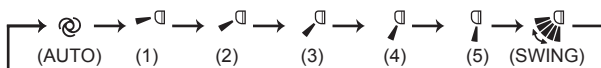
### Opmerking:



#### Multisysteemfunctie

Als verscheidene binneneenheden tegelijkertijd ruimtes verwarmen, is het mogelijk dat de luchtstroomtemperatuur laag is. Wij raden u in dit geval aan de ventilatorsnelheid op AUTO in te stellen.

## Luchtstroomrichting opwaarts/neeerwaarts


Druk op  om de luchtstroomrichting te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de luchtstroomrichting in de volgende volgorde:

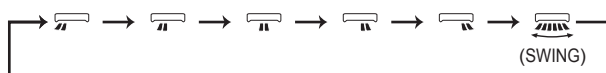


- ⊙ (AUTO).....De schoep wordt ingesteld op de meest efficiënte luchtstroomrichting. COOL/DRY/FAN: horizontale stand. HEAT: stand (4).
-  (Manual) .....Selecteer de bovenste stand voor COOL/DRY en de onderste stand voor HEAT voor een efficiënt gebruik van de airconditioner. Als de onderste stand wordt geselecteerd terwijl COOL/DRY actief is, wordt de schoep na 0,5 tot 1 uur automatisch in de stand naar boven gezet om condensdruppels te voorkomen.
-  (Swing) .....De schoep beweegt met tussenpozen omhoog en omlaag.

- Wanneer de binneneenheid wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.
- Gebruik altijd de afstandsbediening wanneer u de luchtstroomrichting wilt veranderen. Als u de stand van de horizontale schoepen met uw handen verandert, kunnen er storingen in de schoepen gaan optreden.
- Als de netschakelaar ingeschakeld is, worden de horizontale schoepen in ongeveer een minuut in de originele stand teruggezet, waarna de werking begint. Ditzelfde gebeurt ook in de werkingsstand voor noodkoeling.
- Als de horizontale schoepen zich in een abnormale stand bevinden, raadpleeg dan **biz. 14**.

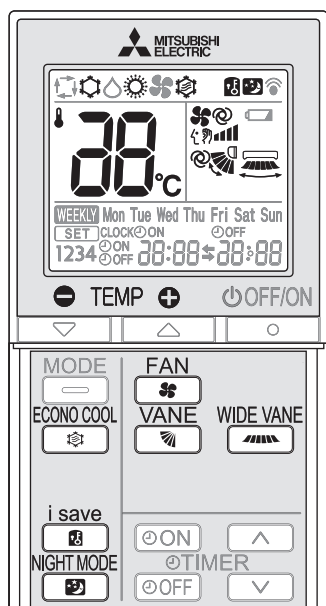
## Luchtstroomrichting links/rechts

Druk op  om de luchtstroomrichting te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de luchtstroomrichting in de volgende volgorde:





## I-SAVE-BEDIENING



Met een vereenvoudigde terugzetfunctie kunt u door een keer op de **i save**-toets te drukken de voorkeursinstelling (vooraf ingesteld) oproepen. Druk de toets opnieuw in en u gaat meteen terug naar de vorige instelling.

**1** Druk terwijl het apparaat zich in de stand COOL, ECONO COOL, HEAT of NIGHT MODE bevindt op **i save** om de stand i-save te selecteren.

**2** Stel de temperatuur, de ventilatorsnelheid en de luchtstroomrichting in.

- Door op **i save** te drukken wordt de eerstvolgende keer dat u de airconditioner gebruikt, dezelfde instelling geselecteerd.
- U kunt twee instellingen opslaan. (Een voor COOL/ECONO COOL, een voor HEAT)
- Selecteer de juiste temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting voor uw ruimte.

Druk opnieuw op **i save** om de i-save-bediening te annuleren.

- De i-save-bediening wordt ook geannuleerd wanneer de toets MODE wordt ingedrukt.

### Opmerking:

Gebruiksvoorbeeld:

1. Lage-energiestand

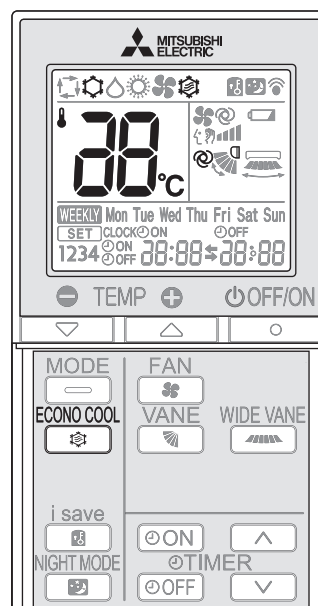
Stel de temperatuur 2°C tot 3°C warmer in de stand COOL en kouder in de stand HEAT.

Deze instelling is geschikt voor een ongebruikte ruimte en als u slaapt.

2. Veelgebruikte instellingen opslaan

Sla uw voorkeursinstelling voor COOL, ECONO COOL, HEAT en NIGHT MODE op. Zo kunt u uw voorkeursinstelling met een enkele druk op de knop selecteren.

## ECONO COOL-BEDIENING



Een bewegende luchtstroom (verandering van de luchtstroom) zorgt voor een koeler gevoel dan een niet-bewegende luchtstroom.

De microprocessor wijzigt de ingestelde temperatuur en de luchtstroomrichting automatisch. Het is mogelijk te koelen en tegelijkertijd een comfortabel gevoel te behouden. Dit resulteert in besparing van energie.

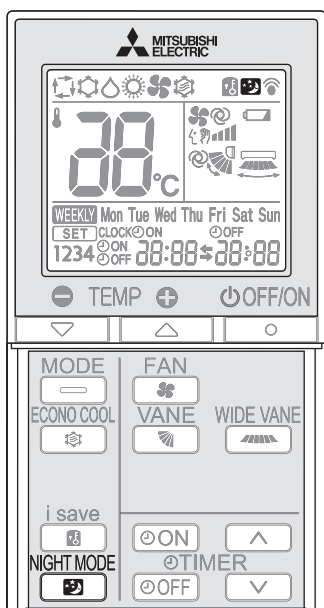
Druk in de stand COOL op **ECONO COOL** blz. 6 om de ECONO COOL-bediening te starten.

Afhankelijk van de temperatuur van de luchtstroom wordt de verticale zwenkfunctie van de airconditioner verscheidene keren achter elkaar uitgevoerd.

Druk opnieuw op **ECONO COOL** om de ECONO COOL-bediening te stoppen.

- De ECONO COOL-bediening wordt geannuleerd wanneer een van de toetsen VANE wordt ingedrukt.

# NACHTSTANDWERKING



Met de NIGHT MODE wijzigt u de helderheid van de bedieningsindicator, schakelt u de pieptoon uit en beperkt u het geluidsniveau van de buitenunit.

Druk tijdens de werking op om het gebruik van de NIGHT MODE te activeren.

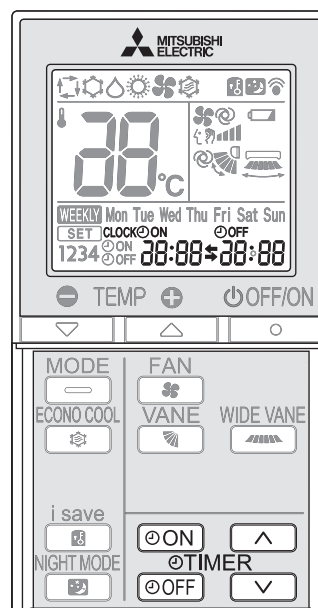
- De bedieningsindicator wordt vaag.
- De pieptoon wordt uitgeschakeld, met uitzondering van het moment waarop de werking wordt gestart of gestopt.
- Het geluidsniveau van de buitenunit wordt lager dan is vermeld bij SPECIFICATIES.

Druk opnieuw op om het gebruik van de NIGHT MODE te stoppen.

## Opmerking:

- Het koel-/verwarmingsvermogen kan achteruitgaan.
- Het geluidsniveau van de buitenunit blijft mogelijk ongewijzigd na het opstarten van de unit, tijdens de beveiligingswerking of afhankelijk van andere werkingsomstandigheden.
- De ventilatorsnelheid van de binnenunit blijft ongewijzigd.
- De bedieningsindicator wordt moeilijk zichtbaar in een helder verlichte kamer.
- Het geluidsniveau van de buitenunit neemt niet af wanneer de multisysteemfunctie ingeschakeld is.

# TIMERWERKING (ON/OFF-TIMER)



1 Druk terwijl de unit werkt op of om de timer in te stellen.

(ON-timer): De airconditioner wordt op de ingestelde tijd ingeschakeld (ON).

(OFF-timer): De airconditioner wordt op de ingestelde tijd uitgeschakeld (OFF).

\* of knippert.

\* Controleer of de huidige datum en tijd correct zijn ingesteld. **Biz. 5**

2 Druk op (vooruit) en (achteruit) om de tijd van de timer in te stellen.

Met elke druk op de knop gaat de ingestelde tijd 10 minuten vooruit/achteruit.

- Stel de timer in terwijl of knippert.

Druk opnieuw op of om de timer te annuleren.

## Opmerking:

- De ON- en OFF-timers kunnen gezamenlijk worden ingesteld. Het teken toont de volgorde waarin de timers werken.
- Raadpleeg **biz. 11** "Automatische herstartfunctie" als er een stroomstoring optreedt en de ON/OFF-timer is ingesteld.

# WEEKLY TIMER-BEDIENING

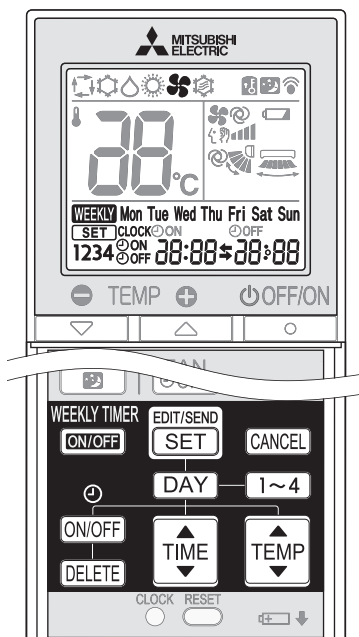
- U kunt maximaal 4 ON- of OFF-timers instellen voor een specifieke dag van de week.
- U kunt maximaal 28 ON- of OFF-timers instellen voor een week.

Voorbeeld: op werkdagen is de unit ingesteld op 24°C vanaf de tijd dat u wakker wordt tot de tijd dat u het huis verlaat en op 27°C vanaf het moment dat u thuis komt totdat u naar bed gaat. In het weekeinde is de unit ingesteld op 27°C vanaf de tijd dat u wakker wordt na het uitslapen tot de tijd dat u weer vroeg naar bed gaat.

	Instelling1	Instelling2	Instelling3	Instelling4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
	24°C		27°C	
	6:00	8:30	17:30	22:00
Fri				
Sat	ON	OFF		
Sun	8:00		21:00	

## Opmerking:

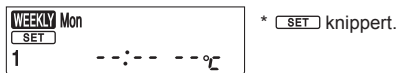
De eenvoudige ON/OFF-timerinstelling is beschikbaar wanneer de weektimer is ingeschakeld. In dit voorbeeld heeft de ON/OFF-timer een hogere prioriteit dan de weektimer. De weektimer zal weer in werking treden wanneer de eenvoudige ON/OFF-timer is voltooid.



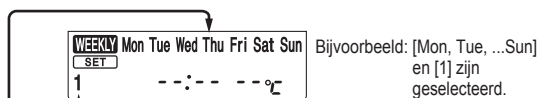
## De weektimer instellen

\* Controleer of de huidige datum en tijd goed zijn ingesteld.

- 1 Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen.



- 2 Druk op **DAY** en **1~4** om een dag (of dagen) en nummer voor de instelling te selecteren.

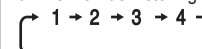


Wanneer u op **DAY** drukt, selecteert u de dag van de week die wordt ingesteld.

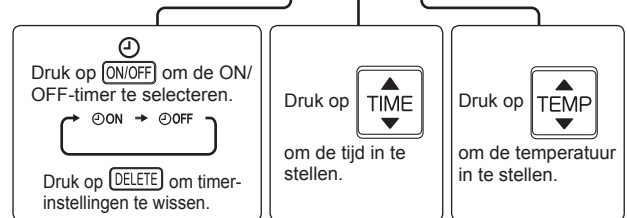


\* U kunt alle dagen selecteren.

Wanneer u op **1~4** drukt, selecteert u het nummer van de instelling.



- 3 Druk op **ON/OFF**, **TIME** en **TEMP** om ON/OFF, tijd en temperatuur in te stellen.



\* Houd de toets ingedrukt om de tijd snel te laten veranderen.

Druk op **DAY** en **1~4** om de timer in te stellen voor andere dagen en/of nummers.

- 4 Druk op **EDIT/SEND SET** om de instelling van de weektimer te voltooien en over te brengen.



## Opmerking:

- Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingen van de weektimer over te brengen naar de binneneenheid. Houd de afstandsbediening 3 seconden op de binneneenheid gericht.
- U hoeft **EDIT/SEND SET** niet voor elke instelling in te drukken als u de timer voor meerdere dagen van de week of meerdere nummers instelt. Druk op **EDIT/SEND SET** eenmaal na het voltooien van alle instellingen. Alle instellingen van de weektimer worden opgeslagen.
- Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen en houd **DELETED** 5 seconden ingedrukt om alle instellingen van de weektimer op te wissen. Houd de afstandsbediening op de binneneenheid gericht.

- 5 Druk op **WEEKLY TIMER ON/OFF** om de weektimer in te schakelen (ON). (**WEEKLY** gaat branden.)

\* Wanneer de weektimer is ingeschakeld, gaat de dag waarvoor de timerinstellingen zijn voltooid, branden.

Druk nogmaals op **WEEKLY TIMER ON/OFF** om de weektimer uit te schakelen (OFF). (**WEEKLY** gaat uit.)

## Opmerking:

De opgeslagen instellingen worden niet gewist wanneer de weektimer wordt uitgeschakeld.

## De instelling van weektimer controleren

- 1 Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen.

\* **[SET]** knippert.

- 2 Druk op **DAY** of **1~4** om de instellingen van een specifieke dag of een specifiek nummer weer te geven.

Druk op **CANCEL** om de instellingsstand van de weektimer te sluiten.

## Opmerking:

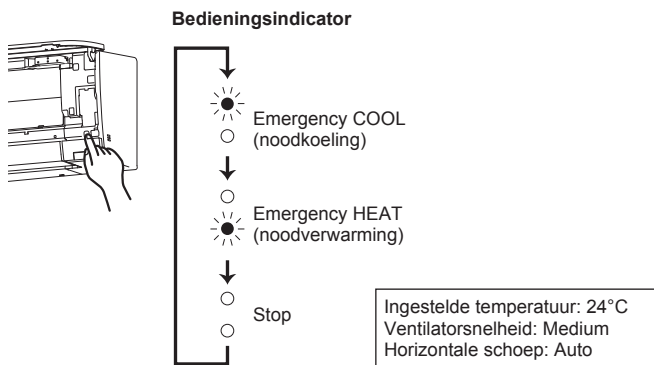
Wanneer alle dagen van de week zijn geselecteerd voor het weergeven van de instellingen en er een afwijkende instelling is, wordt **--:-- --°C** weergegeven.

## NOODBEDIENING

### Als de afstandsbediening niet kan worden gebruikt...

U kunt de noodbediening activeren door de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) op de binnenunit in te drukken.

Als u de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) indrukt, wijzigen de werkingsstanden in de volgende volgorde:



NL

### Opmerking:

- De eerste 30 minuten na inwerkingtreding worden als test gebruikt. De temperatuurregeling werkt dan niet en de ventilatorsnelheid is ingesteld op High.
- In de werkingsstand voor noodverwarming stijgt de ventilatorsnelheid gelijkmatig om de warme lucht naar buiten te blazen.
- In de werkingsstand voor noodkoeling worden de horizontale schoepen in ongeveer een minuut in de originele stand teruggezet, waarna de werking begint.

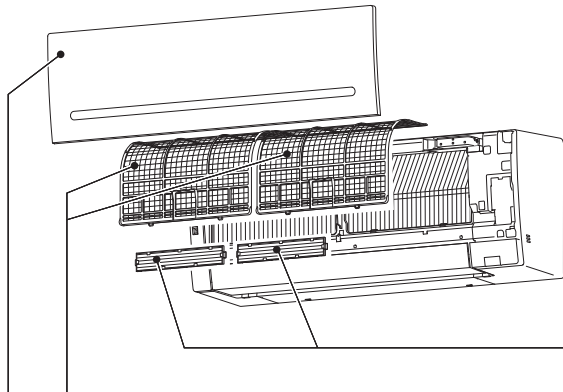
## AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE

Indien zich een stroomstoring voordoet of de netspanning uitgeschakeld wordt terwijl het apparaat in werking is, dan zorgt de automatische herstartfunctie ervoor dat vanzelf weer gestart wordt in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld vlak voordat de stroom werd onderbroken. Wanneer de timer is ingesteld, wordt de timer-instelling geannuleerd en start de airconditioner op het moment dat de voeding wordt ingeschakeld.

**Neem contact op met een onderhoudsmonteur als u deze functie niet wilt gebruiken, aangezien de instellingen van de airconditioner dan gewijzigd moeten worden.**

## Instructies:

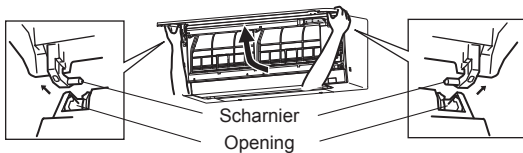
- Schakel de stroomvoorziening of de netschakelaar uit voordat u begint met reinigen.
- Raak de metalen onderdelen niet met uw handen aan.
- Gebruik geen benzine, verdunner, schuurpoeder of insecticide.
- Gebruik alleen verdunde, milde reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen harde borstel, schuursponsje of iets dergelijks.
- Laat de horizontale schoep niet langdurig in vloeistof ondergedompeld en spoel deze schoep niet af.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 50°C.
- Stel onderdelen om deze te drogen, niet aan direct zonlicht, hitte of vlammen bloot.
- Oefen niet te veel kracht op de ventilator uit, want hierdoor kunnen barsten of breuken ontstaan.




### Luchtfilter (Luchtzuiveringsfilter)

- **Elke twee weken reinigen**
- Verwijder vuil met een stofzuiger of spoel het af met water.
- Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw.

### Voorpaneel



1. Til het voorpaneel op totdat u een "klik" hoort.
2. Houd de scharnieren vast en trek het voorpaneel los zoals is afgebeeld in bovenstaande afbeelding om het te verwijderen.
  - Veeg schoon met een zachte droge doek of spoel het af met water.
  - Dompel het voorpaneel niet langer dan twee uur in water onder.
  - Laat het voorpaneel in de schaduw goed drogen voordat u het installeert.
3. Installeer het voorpaneel door de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren. Sluit het voorpaneel goed en druk op de met pijlen aangegeven plaatsen.
 

### Luchtreinigingsfilter (Zilver-geïoniseerd luchtzuiveringsfilter, optioneel)

- **Elke 3 maanden:**
  - Verwijder vuil met een stofzuiger.
- **Wanneer u het vuil niet met een stofzuiger kunt verwijderen:**
  - Dompel het filter en het frame in lauw water voordat u het afspoelt.
  - Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw. Installeer alle lipjes van het luchtfilter.
- **Elk jaar:**
  - Vervang het luchtreinigingsfilter door een nieuw filter voor de beste prestaties.
  - Onderdeelnummer **MAC-2370FT-E**



### ! Belangrijk

- **Reinig de filters regelmatig voor de beste prestaties en voor energiebesparing.**
- **Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.**

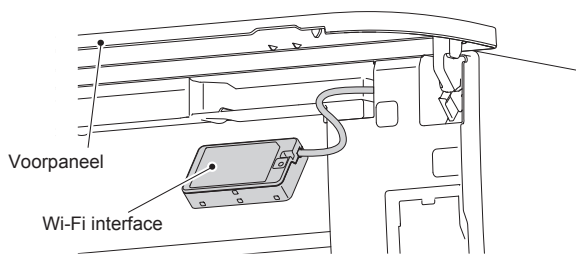
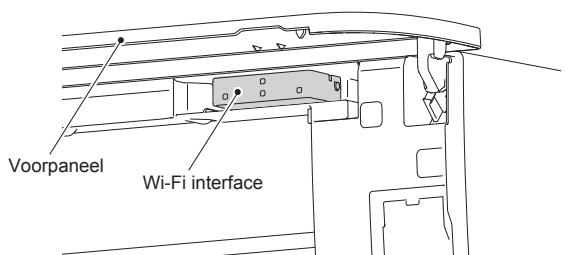
Deze informatie is gebaseerd op **VERORDENING (EU) Nr. 528/2012**

MODELNAAM	Behandeld voorwerp (Naam van onderdeel)	Werkzame stoffen (CAS-Nr.)	Eigenschap	Aanwijzingen voor gebruik (informatie over veilige bediening)
MSZ-AP25/35/42/50VG	FILTER	Zilvernatriumwaterstofzirkonium-fosfaat (265647-11-8) 2-octyl-2H-isothiazool-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antibacterieel Schimmelwerend	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding.</li> <li>• Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.</li> </ul>
MAC-2370FT-E	FILTER	Zilver-zink-zeoliet (130328-20-0)	Antibacterieel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding.</li> <li>• Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.</li> </ul>



# DE Wi-Fi INTERFACE CONFIGUREREN (alleen type VGK)

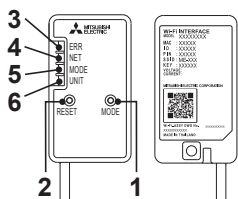
Deze Wi-Fi interface wordt verbonden met de binneneenheid en communiceert de statusinformatie en controleert de signalen van MELCloud.



NL

## Inleiding tot de Wi-Fi interface

Nr.	Item	Omschrijving
1	MODE-schakelaar (MODUS)	Selecteert standen.
2	RESET-schakelaar	Reset het systeem en ALLE instellingen.
3	LED ERR (FOUT) (oranje)	Toont de foutstatus van het netwerk.
4	LED NET (NETWERK) (groen)	Toont de status van het netwerk.
5	LED MODE (MODUS) (oranje)	Toont de standstatus van het toegangspunt.
6	LED UNIT (groen)	Toont de status van de binneneenheid.



### (1) MODE-schakelaar (MODUS)

- De MODE-schakelaar (MODUS) wordt gebruikt om de standen in de configuratie te selecteren.

### (2) RESET-schakelaar

- Houd de RESET-schakelaar 2 seconden ingedrukt om het systeem opnieuw te starten.
- Houd de RESET-schakelaar 14 seconden ingedrukt om de Wi-Fi interface te resetten naar de fabrieksinstellingen.

Wanneer de Wi-Fi interface wordt gereset naar de fabrieksinstellingen, gaan ALLE configuratiegegevens verloren. Wees hier dus heel voorzichtig mee.

**1** Open het voorpaneel en verwijder de Wi-Fi interface.

**2** Configureer een verbinding tussen de Wi-Fi interface en de router. Raadpleeg de **SETPHANDLEIDING** en de **SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (BEKNOPTE SETPHANDLEIDING)** die met de airconditioner zijn meegeleverd.

Ga naar de onderstaande website voor de **SETPHANDLEIDING**.

<http://www.melcloud.com/Support>

**3** Plaats de Wi-Fi interface terug en sluit het voorpaneel nadat u de configuratie hebt voltooid.

**4** Ga naar de onderstaande website voor het MELCloud User Manual (Gebruikershandleiding MELCLOUD).

<http://www.melcloud.com/Support>

### Opmerking:

- Controleer of de router de WPA2-AES-coderingsinstelling ondersteunt alvorens te beginnen met de setup van deze Wi-Fi interface.
- De eindgebruiker moet de voorwaarden en bepalingen van de Wi-Fi service lezen en ermee instemmen alvorens deze Wi-Fi interface te kunnen gebruiken.
- De router kan nodig zijn om de verbinding van deze Wi-Fi interface met de Wi-Fi service te voltooien.
- Deze Wi-Fi interface zal niet beginnen met het verzenden van operationele gegevens van het systeem tot de eindgebruiker zich registreert en de voorwaarden van de Wi-Fi service aanvaardt.
- Deze Wi-Fi interface mag niet worden geïnstalleerd en verbonden met een systeem van Mitsubishi Electric dat is bestemd voor het koelen en verwarmen onder speciale, kritieke omstandigheden.
- Noteer de informatie over het instellen van de Wi-Fi interface op de laatste pagina van deze handleiding tijdens de setup van deze Wi-Fi interface.
- Bij verplaatsen of verwijderen moet de Wi-Fi interface worden gereset naar de fabrieksinstellingen.

De Wi-Fi interface van Mitsubishi Electric is ontworpen voor communicatie met de Mitsubishi Electric MELCloud Wi-Fi service.

Een Wi-Fi interface van derden kan geen verbinding maken met MELCloud. Mitsubishi Electric is niet aansprakelijk voor enige (i) onjuiste prestaties van een systeem of product, (ii) systeem- of productfouten of voor (iii) verlies of beschadiging van een systeem of product ten gevolge van of veroorzaakt door een verbinding met en/of het gebruik van een Wi-Fi interface of een Wi-Fi service van derden met apparatuur van Mitsubishi Electric.

Ga voor de laatste informatie over MELCloud van Mitsubishi Electric Corporation naar [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

# OPlossen van problemen

Indien u deze punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert, gebruik de airconditioner dan niet meer en raadpleeg uw leverancier.

Symptoom	Uitleg en controlepunten
<b>Binnenunit</b>	
De unit kan niet worden bediend.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de netschakelaar aangezet?</li> <li>Is de stekker in het stopcontact gestoken?</li> <li>Is de ON-timer ingesteld? <b>Blz. 9</b></li> </ul>
De horizontale schoep beweegt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zijn de horizontale en verticale schoep op de juiste manier geïnstalleerd?</li> <li>Is de ventilatorafscherming vervormd?</li> <li>Als de netschakelaar ingeschakeld is, worden de horizontale schoepen in ongeveer een minuut in de originele stand teruggezet. Nadat het terugzetten voltooid is, wordt de normale werkingsstand van de horizontale schoepen hervat. Ditzelfde gebeurt ook in de werkingsstand voor noodkoeling.</li> </ul>
Na het opnieuw inschakelen werkt de unit ongeveer 3 minuten niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit gebeurt op aangeven van de microprocessor ter bescherming van de unit. Wacht even.</li> </ul>
Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De koele lucht uit de unit zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen de ruimte snel afkoelt en in dampvorm overgaat.</li> </ul>
De zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP stopt even en start daarna weer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hierdoor gaat de zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP weer normaal werken.</li> </ul>
Als SWING wordt geselecteerd in de stand COOL/DRY/FAN, beweegt de onderste horizontale schoep niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het is normaal dat de onderste horizontale schoep niet beweegt als SWING wordt geselecteerd in de stand COOL/DRY/FAN.</li> </ul>
Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de unit in de stand COOL of DRY werkt en dat 0,5 tot 1 uur lang doet met de lucht naar beneden gericht, dan wordt de luchtstroomrichting automatisch in de positie naar boven gezet om te voorkomen dat water condenseert en naar beneden drupt.</li> <li>Indien tijdens verwarmen de temperatuur van de luchtstroom te laag is of het apparaat aan het ontdooien is, dan wordt de horizontale schoep automatisch in horizontale positie gezet.</li> </ul>
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de werking ongeveer 10 minuten lang gestopt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De buitenunit wordt ontdooid. Dit is in 10 minuten voltooid; wacht daarom even. (Wanneer de buitentemperatuur te laag is en de vochtigheid te hoog, wordt ijs gevormd.)</li> </ul>
De unit start automatisch wanneer de netspanning wordt ingeschakeld, zonder een signaal te ontvangen van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deze modellen zijn uitgerust met een functie voor automatisch opnieuw starten. Wanneer de netspanning uitgeschakeld wordt zonder de unit met de afstandsbediening uit te zetten en vervolgens de netspanning weer wordt ingeschakeld, dan start de unit automatisch opnieuw in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld toen de stroomtoevoer werd onderbroken. Raadpleeg "Automatische herstartfunctie". <b>Blz. 11</b></li> </ul>
De twee horizontale schoepen raken elkaar aan. De horizontale schoepen bevinden zich in een abnormale stand. De horizontale schoepen keren niet terug naar de juiste "gesloten stand".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voer een van de volgende handelingen uit: <ul style="list-style-type: none"> <li>Schakel de netschakelaar uit en weer in. Controleer of de horizontale schoepen in de juiste "gesloten stand" worden gezet.</li> <li>Start en stop de werkingsstand voor noodkoeling en controleer of de horizontale schoepen in de juiste "gesloten stand" worden gezet.</li> </ul> </li> </ul>
Als de kamertemperatuur in de stand COOL/DRY of ingestelde kamertemperatuur bijna bereikt, dan stopt de buitenunit waarna de binnenunit op lange snelheid werkt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de kamertemperatuur afwijkt van de ingestelde temperatuur, dan gaat de binnenventilator draaien volgens de instellingen van de afstandsbediening.</li> </ul>
De binnenunit verkleurt na verloop van tijd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hoewel plastic geel verkleurt onder invloed van factoren als ultraviolet licht en temperatuur, heeft deze verkleuring geen effect op de werking van het product.</li> </ul>
De bedieningsindicator is vaag. De unit geeft geen pieptonen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is het gebruik van de NIGHT MODE ingesteld? <b>Blz. 9</b></li> </ul>
<b>Multisysteemfunctie</b>	
De binnenunit die niet in werking is, wordt warm en er is een geluid dat lijkt op stromend water, in de unit te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Door een binnenunit die niet in werking is, blijft toch een kleine hoeveelheid koelmiddel stromen.</li> </ul>
Als de stand verwarmen wordt geselecteerd, zal de unit niet direct met verwarmen beginnen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als het verwarmen wordt gestart tijdens het ontdooien van van de buitenunit, dan duurt het enkele minuten (max. 10 minuten) voordat er warme lucht uit de unit wordt geblazen.</li> </ul>
<b>Buitenunit</b>	
De ventilator van de buitenunit draait niet, ook al is de compressor in werking. Als de ventilator begint te draaien, stopt hij snel weer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de buitentemperatuur tijdens het koelen erg laag is, werkt de ventilator met tussenpozen om voldoende koelwerking te verkrijgen.</li> </ul>
De buitenunit lekt water.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tijdens COOL en DRY worden leidingen en hun koppelingen afgekoeld, waardoor op hun buitenkant condens kan ontstaan.</li> <li>Tijdens verwarmen kan condenswater op de warmtewisselaar ontstaan en naar beneden druppen.</li> <li>Tijdens verwarmen zorgt de ontdooifunctie ervoor dat ijs op de buitenunit smelt en als water naar beneden drupt.</li> </ul>
Er komt witte rook uit de buitenunit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tijdens verwarmen ontstaat door het ontdooien stoom, die op witte rook lijkt.</li> </ul>

Symptoom	Uitleg en controlepunten
<b>Afstandsbediening</b>	
Het display van de afstandsbediening is niet zichtbaar of is vaag. De binnenuit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zijn de batterijen leeg? <b>Blz. 5</b></li> <li>Zijn de polen (+, -) van de batterijen verwisseld? <b>Blz. 5</b></li> <li>Wordt er op toetsen van de afstandsbediening van andere elektrische apparaten gedrukt?</li> </ul>
<b>Koelt of verwarmt niet</b>	
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de juiste temperatuur ingesteld? <b>Blz. 6</b></li> <li>Is de juiste ventilatorsnelheid ingesteld? Zet de ventilatorsnelheid op Hoog of Superhoog. <b>Blz. 7</b></li> <li>Zijn de filters schoon? <b>Blz. 12</b></li> <li>Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? <b>Blz. 12</b></li> <li>Wordt de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit geblokkeerd?</li> <li>Staat er een raam of deur open?</li> <li>Het kan gebeuren dat de ingestelde temperatuur pas na enige tijd of helemaal niet wordt bereikt, afhankelijk van de afmetingen van de ruimte, de omgevingstemperatuur en dergelijke.</li> <li>Is het gebruik van de NIGHT MODE ingesteld? <b>Blz. 9</b></li> </ul>
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u in een ruimte een ventilator of gasfornuis gebruikt, wordt het koelsysteem zwaarder belast. Hierdoor kan het koelend vermogen mogelijk onvoldoende zijn.</li> <li>Als de buitentemperatuur erg hoog is, kan het koelend vermogen mogelijk niet voldoende zijn.</li> </ul>
De ruimte wordt niet voldoende verwarmd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de buitentemperatuur erg laag is, kan de verwarmingscapaciteit mogelijk niet voldoende zijn.</li> </ul>
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de lucht niet snel uitgeblazen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wacht even totdat de airconditioner gereed is om warme lucht uit te blazen.</li> </ul>
<b>Luchtstroom</b>	
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zijn de filters schoon? <b>Blz. 12</b></li> <li>Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? <b>Blz. 12</b></li> <li>De airconditioner kan geuren opnemen van muren, vloerkleden, meubilair, kleding e.d. en deze samen met de lucht uitblazen.</li> </ul>
<b>Geluid</b>	
Een krakend geluid is te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat doordat onderdelen zoals het voorpaneel uitzetten en krimpen vanwege temperatuurveranderingen.</li> </ul>
U hoort een "borrelend" geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid hoort u wanneer bij het inschakelen van afzuiging van ventilator buitenlucht wordt aangezogen via de afvoerslang, waardoor water dat zich in de afvoerslang bevindt naar buiten spuit. U hoort dit geluid ook wanneer buitenlucht in de afvoerslang wordt geblazen door sterke wind.</li> </ul>
De binnenunit maakt mechanische geluiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat wanneer de ventilator of de compressor wordt in- of uitgeschakeld.</li> </ul>
Het stromen van water is te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat wanneer er koelmiddel of gecondenseerd water in de airconditioner stroomt.</li> </ul>
Soms is een sissend geluid te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat wanneer de stroming van het koelmiddel door de airconditioner verandert.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
De weektimer werkt niet volgens de instellingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de ON/OFF-timer ingesteld? <b>Blz. 9</b></li> <li>Breng de instellingsgegevens van de weektimer nogmaals over naar de binnenunit. Wanneer de gegevens goed zijn ontvangen, zendt de binnenunit een lange pieptoon uit. Als de gegevens niet worden ontvangen, hoort u 3 korte pieptonen. Zorg dat de gegevens goed worden ontvangen. <b>Blz. 10</b></li> <li>In geval van een stroomonderbreking waarbij de netspanning wordt uitgeschakeld, geeft de klok van de binnenunit niet meer de juiste tijd aan. De weektimer zou hierdoor mogelijk niet goed kunnen werken. Zorg dat de afstandsbediening zich op een plaats bevindt waar de binnenunit het signaal kan ontvangen. <b>Blz. 5</b></li> </ul>
De unit start/stopt zonder aanleiding.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de weektimer ingesteld? <b>Blz. 10</b></li> </ul>
<b>Wi-Fi interface</b>	
Als er bij het configureren van de verbinding of tijdens het gebruik fouten optreden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raadpleeg de SETUPHANDLEIDING. Ga naar de onderstaande website voor de SETUPHANDLEIDING. <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></li> </ul>

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

**Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw leverancier.**

- Wanneer water uit de binnenunit lekt of druppelt.
- Wanneer de bedieningsindicator knippert.
- Wanneer de netschakelaar vaak uit gaat.
- De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een ruimte waar TL-verlichting (bijv. van het invertertype) wordt gebruikt.
- De werking van de airconditioner stoort de radio- en tv-ontvangst. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Wanneer er een abnormaal geluid te horen is.
- Wanneer een koelmiddellekkage wordt geconstateerd.

## ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT

**1** Gebruik het apparaat 3 à 4 uur lang in de stand COOL met de hoogste temperatuur ingesteld of in de stand FAN.

**Blz. 6**

- Hierdoor wordt de binnenkant van de unit droog.
- Als er vocht in de airconditioner zit, kan dit leiden tot groei van fungi, zoals schimmels.

**2** Druk op  om de werking te stoppen.

**3** Zet de netschakelaar uit en/of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact.

**4** Verwijder alle batterijen uit de afstandsbediening.

## Wanneer de airconditioner opnieuw wordt gebruikt:

**1** Reinig het luchtfilter. **Blz. 12**

**2** Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits niet worden geblokkeerd.

**3** Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.

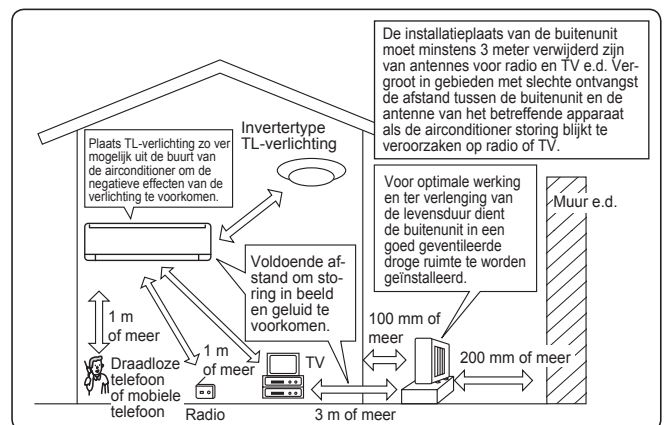
**4** Raadpleeg "UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME" en volg de instructies. **Blz. 5**

## INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN

### Installatieplaats

Vermijd installatie van de airconditioner op de volgende plaatsen.

- Op plaatsen met veel machineolie.
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen, rioleringen en afvalwater.
- Waar olie rondspat of veel vette rook is (zoals in keukens en fabrieken waar de eigenschappen van kunststof kunnen worden gewijzigd of beschadigd).
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.
- Waar de lucht uit de luchtuitlaat van de buitenunit wordt geblokkeerd.
- Waar het geluid of de lucht die door de buitenunit wordt geproduceerd, storend is voor burelen.
- Monteer de binnenunit bij voorkeur op een hoogte van 1,8 m tot 2,3 m. Raadpleeg uw dealer als dit onmogelijk is.
- Gebruik de airconditioner niet tijdens het uitvoeren of afwerken van bouwwerkzaamheden binnenshuis of wanneer de vloer in de was wordt gezet. Na dergelijke werkzaamheden dient u de ruimte goed te ventileren voordat u de airconditioner weer in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kunnen vluchtige elementen in de airconditioner blijven zitten, resulterend in waterlekage of condensdruppels.
- Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van medische elektrische apparatuur of mensen met een medisch apparaat zoals een pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator. Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storing in de medische apparatuur of het medische apparaat.
- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend op minimaal 20 cm afstand van de gebruiker of omstanders.
- Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van andere draadloze apparaten, magnetrons, draadloze telefoons of faxapparatuur. Dit kan anders leiden tot storingen.



### Elektrische voorzieningen

- Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op aangesloten is.
- Let erop dat de netschakelaar voldoende capaciteit heeft.

Neem contact op met uw leverancier indien u nog vragen hebt.

# TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Binnen		MSZ-AP25VG(K)		MSZ-AP35VG(K)		MSZ-AP42VG(K)		MSZ-AP50VG(K)	
	Buiten		MUZ-AP25VG(H)		MUZ-AP35VG(H)		MUZ-AP42VG(H)		MUZ-AP50VG(H)	
Functie			Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen
Stroomvoorziening			~ /N, 230 V, 50 Hz							
Capaciteit	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8
Invoer	kW		0,60	0,78	0,99	1,03	1,30	1,49	1,55	1,60
Gewicht	Binnen	kg	10,5							
	Buiten	kg	31		31		35		40	
Hoeveelheid koelmiddel (R32)	kg		0,55		0,55		0,70		1,00	
IP-waarde	Binnen		IP 20							
	Buiten		IP 24							
Toelaatbare maximale bedrijfsdruk	Inlaatzijde	MPa	2,77							
	Uitlaatzijde	MPa	4,17							
Geluidsniveau (SPL)	Binnen (Superhoog/Hoog/Medium/Laag/Stil)	dB(A)	42/36/30/ 24/19	45/39/34/ 24/19	42/36/30/ 24/19	45/38/31/ 24/19	42/38/34/ 29/21	45/40/35/ 29/21	44/40/36/ 33/28	48/43/38/ 33/28
	Buiten	dB(A)	47	48	49	50	50	51	52	52

## Gegarandeerd werkbereik

		Binnen	Buiten	
			MUZ-AP25/35/42/50VG	MUZ-AP25/35/42/50VGH
Koelen	Bovengrens	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Ondergrens	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Verwarmen	Bovengrens	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Ondergrens	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

## Opmerking:

Temperatuurwaarden  
 Koelen — Binnen: 27°C DB, 19°C WB  
 Buiten: 35°C DB  
 Verwarmen — Binnen: 20°C DB  
 Buiten: 7°C DB, 6°C WB

DB: Droge temperatuur  
 WB: Natte temperatuur

## Wi-Fi interface

Model	MAC-566IFB-E	MAC-577IF2-E
Ingangsvoltage	12,7 V gelijkspanning (van binnenunit)	
Stroomverbruik	MAX. 2 W	
Afmeting HxBxD (mm)	79x44x18,5	73,5x41,5x18,5
Gewicht (g) (inclusief kabel)	60	46
Zendervermogen (MAX.)	17,5 dBm @IEEE 802.11b	20 dBm @IEEE 802.11b
RF-kanaal	1 k~13 k (2.412~2.472 MHz)	
Radioprotocol	IEEE 802.11b/g/n (20)	
Encryptie	AES	
Authenticatie	WPA2-PSK	
Softwareversie	XX.00	

Ga naar de onderstaande website voor de Declaration of Conformity (Conformiteitsverklaring).  
<http://www.melcloud.com/Support>



**Wi-Fi interface setting information**

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface PIN (PIN)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

**MEMO**

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1  
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş  
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
VYHLÁSENIE O ZHODE ES  
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE  
EU VASTAVUSDEKLARAATIOON  
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
EB ATITIKTIES DEKLARĀCIJA  
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС  
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**

**Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.**

**Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettu ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

тимо на вiаснiнi одповiдностi прогiашує, же нiже popsанi климатизацiнi jednotky a тепelni чiрpadлa про použiti в обyтнyч прoстiфeдiч, комерцiнiч прoстiфeдiч a прoстiфeдiч лeнкiгнo прiмyслy:

tytmo na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:

izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:

declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnitab käesolevaga oma ainuvastutuse, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:

ar so, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.

šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Serî numarasi ürünün isim plakasında yer alır.  
Забелѣжка: Серийният му номер е на табелката на продукта.  
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.  
Merk: Seriennummeret befinnet sig på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.  
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.  
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.  
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.  
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.  
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.  
Märkus: Seerianumber asub toote andmesildil.  
Piezīme: Serijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.  
Pastaba: Serijos numeris nurodytas gaminio vardinių duomenų lentelėje.  
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.  
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.  
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.  
Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktiivid	Директивы
Richtlijnen	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektyywy	Irányelvek	Direktvyvos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/35/EU: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: 1 November, 2017  
TURKEY

Selin Dömekeli  
Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
VYHLÁSENIE O ZHODE ES  
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE  
EU VASTAVUSDEKLARAATIOON  
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
EB ATITIKTIES DEKLARĀCIJA  
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС  
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**

**Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.**

**Ahmet Nazif Zorlu Bulvarı No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствен отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettui ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostedích, komerčních prostedích a prostedích lehkého průmyslu:

týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:

izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:

deklarā, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnitab käesolevaga oma ainuvastutusele, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:

ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.

šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

цим заявляю, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktiivid	Директивы
Richtlijnen	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директивы
Directives	Directivas	Dyrektyywy	Irányelvek	Direktvyos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/53/EU: Radio Equipment Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: 1 November, 2017  
TURKEY Selin Dömekeli  
Quality Assurance Department

# MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y411H02